

SPAIN-797  
29.6.36



Treaty Series No. 21 (1936)

## Agreement

between the Government of the United Kingdom and  
the Spanish Government

amending the

# Payments Agreement of January 6, 1936

Madrid, June 6, 1936

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any Bookseller

1936

Price 1*d.* Net

Cmd. 5250

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED  
KINGDOM AND THE SPANISH GOVERNMENT AMENDING  
THE PAYMENTS AGREEMENT OF JANUARY 6, 1936.

*Madrid, June 6, 1936.*

THE Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Government of the Spanish Republic, desiring still further to facilitate payments between the United Kingdom and Spain, have decided to amend certain provisions of the Agreement signed at Madrid on the 6th day of January, 1936<sup>(1)</sup> (hereinafter referred to as "The Anglo-Spanish Payments Agreement"), and to that end have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

As from the sixth day of June, 1936, the following paragraph shall be substituted for the second paragraph of Article 7 of the Anglo-Spanish Payments Agreement:—

"The detailed method of applying the sterling received by the London Office for the above purpose shall be such as the United Kingdom Government may from time to time prescribe: provided that debts in respect of the price of goods and in respect of freight for the carriage of goods or passengers on British ships shall have priority over other debts and payments, and shall rank as between themselves in such order of priority as may be prescribed by the United Kingdom Government."

EL Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña y Norte de Irlanda y el Gobierno de la República Española, deseando facilitar todavía más, los pagos entre el Reino Unido y España, han decidido modificar algunas disposiciones del Convenio firmado en Madrid el 6 de enero de 1936 (que llamaremos Convenio de Pagos Anglo-Español) y, con este fin, han convenido lo siguiente:

ARTÍCULO 1º.

A partir del día 6 de junio 1936 el párrafo siguiente substituirá al segundo párrafo del artículo séptimo del Convenio de Pagos Anglo-Español:

"El método detallado de aplicación de las libras esterlinas recibidas por la 'Oficina de Londres' para las finalidades anteriores, será el que en cada momento tuviere establecido el Gobierno del Reino Unido siempre que, las deudas contraídas por precios de productos y respecto a fletes por transporte de productos o pasajeros en buques británicos, tengan prioridad sobre otras deudas y pagos, y se sometan entre sí en el orden de prioridad que prescribirá el Gobierno del Reino Unido."

(1) "Treaty Series No. 5 (1936)," Cmd. 5097.

In witness whereof the undersigned, duly authorised by their respective Governments thereto, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

En testimonio de lo cual, los que suscriben, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el presente Convenio estampando en él sus sellos.

Done at Madrid, this sixth day of June, 1936, in duplicate, in English and Spanish, both texts being equally authentic.

Dado en Madrid a seis de junio de mil novecientos treinta y seis, por duplicado, en inglés y en español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Por el Gobierno de la República Española :

(L.S.) GEORGE OGILVIE-  
FORBES.

(L.S.) AUGUSTO BARCIA